
Par notre participation au Groupe de travail de l'APEC sur les télécommunications, nous avons pu collaborer avec les fonctionnaires canadiens pour démanteler les barrières et faciliter la vente de notre produit aux Philippines et en Indonésie.

Bruno Monfils
directeur général
LanSer Technologies
(Québec)

responsables de la congestion aux points d'entrée par voies terrestre, aérienne et maritime. Renseignements : Transports Canada, Coordination des politiques pour la région du Pacifique; télécopieur : (604) 666-7255.

- **Télécommunications** : édifier une infrastructure de l'information pour l'Asie-Pacifique, par exemple par l'adoption de normes communes pour l'exploitation et l'homologation du matériel et par la reconnaissance mutuelle des données d'essais. Renseignements : Industrie Canada, Développement des affaires internationales; télécopieur : (613) 990-3858.
- **Tourisme** : créer un secteur du tourisme viable sur les plans écologique et social, principalement en éliminant les obstacles au mouvement des touristes et à l'investissement de capitaux, et en définissant les meilleures pratiques de planification intégrée. Renseignements : Industrie Canada, Commercialisation du tourisme; télécopieur : (613) 952-7906.
- **Énergie** : améliorer l'efficacité des marchés et des politiques énergétiques en favorisant une meilleure compréhension des problèmes régionaux, en favorisant le commerce de l'énergie et les investissements, et en encourageant l'élaboration de politiques et de technologies écologiquement saines. Renseignements : Ressources naturelles Canada, Politique énergétique internationale; télécopieur (613) 995-5576.
- **Développement des ressources humaines** : utiliser les quatre réseaux du groupe pour répondre aux besoins régionaux en matière de formation en tenant compte de la gestion des entreprises, de la gestion du développement économique, de la formation dans l'industrie et de l'éducation scolaire. Renseignements : Développement des Ressources humaines Canada, Direction des affaires internationales; télécopieur : (613) 941-4576, Agence canadienne de développement international, Institutions régionales de l'Asie; télécopieur : (819) 953-3350.
- **Science et technologie au service de l'industrie** : développer les ressources humaines, promouvoir l'échange de chercheurs, stimuler les échanges de technologie et d'information, faciliter les projets de recherche conjointe, préciser les cadres réglementaires des membres et encourager le développement durable. Renseignements : Industrie Canada, Politiques scientifiques et technologiques internationales; télécopieur : (613) 952-5381.